

Libros

Sagrada Escritura

Norbert BAUMERT – Maria-Irma SEEWANN, *In der Gegenwart des Herrn. Übersetzung und Auslegung des ersten und zweiten Briefes an the Thessalonicher* (Paulus nue gelesen), Echter Verlag, Würzburg 2014, 22,5 x 14, 335 pp.

El comentario es una nueva lectura de 1-2 Tes propuesta por un círculo de estudiosos en torno a N. Baumert. Para ello ofrecen una nueva traducción de cada pasaje con su correspondiente interpretación y justificación. Al final del libro aparece una traducción del trabajo con indicaciones de cada análisis concreto de las opciones adoptadas en la traducción. El presente volumen tiene como idea de fondo el libro publicado por la coautora “El día del Señor y la parusía – 2 Tes en la controversia” (fzb 130). Además se incluyen seis investigaciones sobre 1 Tes, 4 de la pluma de N. Baumert, así como otras dos de S. Schneider. 1 Tes se caracteriza por la espontaneidad, donde el tema central es la relación recíproca entre Pablo y los tesalonicenses. Las interpretaciones se obtienen en relación a los recientes acontecimientos desde su partida de la ciudad. Los cap. 4-5 proporcionan una paráclisis para las cuestiones actuales. Uno de los problemas surge de la visión de los acontecimientos que se presentan de forma divergente en 1 Tes 4,13-18 y 2 Tes 1,1-12.

2 Tes 2,1-12 ha constituido siempre un problema, por lo que se ha considerado la carta como no paulina. No obstante, aquí se opta por su autenticidad (cf. anexo al respecto). La traducción e interpretación se basa en el análisis sintáctico y semántico del libro “El día del Señor” y en la perspectiva empleada por este grupo. Se muestra que tanto la parusía como el día del Señor en el NT no se pueden ligar a un significado escatológico y el hombre impío no se refiere a una persona concreta de los tiempos finales, sino que se emplea como concepto genérico. El motivo de este versículo sería la aparición de un falso profeta en la comunidad, contra quien Pablo arremete. Con ello, la carta adquiere una línea unitaria y se circunscribe en torno a un tema principal que se organiza en el cap. 1 (peligros externos) y cap. 2 (peligros internos), mientras que el cap. 3 saca las consecuencias. Esta interpretación estaría en consonancia con 1 Tes 5,19-22. No se trata de una afirmación doctrinal y dogmática, sino de una instrucción para la diferenciación de los espíritus. 2 Tes fue escrita por Pablo pocos meses después de 1 Tes en Corinto (¿Atenas?), hacia el año 50. Aunque la propuesta de interpretación es interesante, sin embargo, no se puede privar a la carta de su dimensión escatológica y con dificultad se puede aceptar que sea paulina.– D.A. CINEIRA.

Michael KRÄMER, *Die Entstehungsgeschichte der synoptischen Evangelien. Das Matthäusevangelium*, Echter Verlag, Würzburg 2014, 22,5 x 14, 320 pp.

El libro recoge el contenido de un CD que el mismo autor publicó en otra editorial en 1997 y que J. Laruelle reelabora para su publicación. La obra estaba ideada para estudiantes, profesores de religión, sacerdotes y encargados de círculos bíblicos, sin pretender tener un carácter de investigación. Frente a la teoría de la doble fuente, Krämer postula un desarrollo de Mateo en cuatro fases que refleja 4 situaciones de la Iglesia primitiva desde el

comienzo hasta el crecimiento conjunto de judeocristianos y paganocristianos en la Gran Iglesia. En un primer momento, el evangelio primitivo judeocristiano (U) tiene la esperanza de poder ganar a todo Israel para Jesús y se evitaban las palabras y hechos de Jesús que pudieran ser ofensivos a las autoridades judías. La segunda fase, apologética y parenética, los dichos y hechos de Jesús molestos para los adversarios se intentan justificar desde la Escritura y son introducidos “sucedió para que se cumpliera la Escritura” o afirmaciones semejantes. La tercera etapa, caracterizada por la radicalización de la Torá, refleja la confrontación de los judeocristianos con los paganocristianos. Se añaden advertencias para no dejarse influir por la actitud de los gentiles cristianos ante la ley mosaica (Mt 5,17-19; 6,19-23; 7,6; 7,13-14; 7,15-23; 13,24-30). La redacción final de Mt muestra la fase de acercamiento de los judeocristianos a las comunidades gentiles, adoptando para ello tradiciones que favorecen esa nueva situación (el episodio de la custodia del sepulcro) y el rigorismo de la Torá pasa a un segundo plano. M. Krämer considera que Mt apareció temporalmente con el desarrollo de la historia de la primitiva comunidad, por tanto, antes de Mc.

Si eliminamos los textos añadidos en el proceso descrito, entonces obtenemos un evangelio primitivo (U), del que surgió la versión gentil del evangelio primitivo (H), y en el que se basa Mc casi sin añadidos y el evangelio de Lc con añadidos con un conjunto de tradiciones apostólicas auténticas. Se constata que Mc es cercano al evangelio primitivo de Mt y reproduce bastante fielmente la versión gentil del evangelio primitivo de Mt (U). Lc escribe para comunidades mixtas e integra las tradiciones apostólicas auténticas. En ese proceso no toma como documento base Mc, sino el correspondiente evangelio primitivo mateano adaptado y traducido para gentiles. En esa estructura, Lc introdujo Lc 1,1-2,52; 6,17-8,3; 9,5-19,27 y las variaciones en la presentación de la pasión.

La alternativa propuesta a la doble fuente es llamativa, pero más hipotética y difícil de probar. Últimamente se han sugerido diversas alternativas, algunas mucho más complejas (cf. Dennis R. MacDonald), pero considero que la teoría de la doble fuente continúa siendo la más plausible, a pesar de sus limitaciones.– D.A. CINEIRA.

ORLANDO, Luigi, *Inni a Gesù Signore. Alle origini della Chiesa*, Ecumenica Editrice, Bari, 17 x 24, 174 pp.

Muchos son los estudios realizados sobre los himnos cristológicos de NT (*Flp* 2, 6-11; *Col* 1, 15-20; 1 *Tm* 3,16). Porque, en estos himnos, no solamente se encarna las primeras formulas de fe, sino también las primeras expresiones documentadas de la fe en la literatura cristiana. Pues, con más razón L. Orlando pone juntos los estudios de estos tres himnos en un volumen, haciéndonos verlos en su conjunto para entender mejor sus similitudes y divergencias. De hecho es una buena síntesis, de parte de Orlando, de los estudios sobre estos himnos añadiéndola su propia pericia en los estudios bíblicos; así mismo, quiere ofrecer al lector valiosos conocimientos y su propia evaluación sobre cada uno de ellos. El capítulo quinto, con su comparación intertextual nos ayuda comprender la interconexión de fe en diferentes comunidades (*separadas temporalmente y geográficamente*) en cuestiones cristológicas y teológicas.

El estudio en su conjunto nos informa que, es en la celebración litúrgica de la comunidad donde están expresados y conservados estos himnos. Los tres himnos hablan en esencia de la economía de la salvación realizado en Cristo a pesar de que uno u otro tengan diferentes focos de atención. Ellos ven la historia de la salvación desde las categorías de humillación y exaltación y, nos muestran la fe de las iglesias de los orígenes, que proclama Jesús el Señor. Así mismo, son paradigmas de cómo las diferentes comunidades han intentado

comprender el acontecimiento de Jesús terreno en un plano salvífico a favor de la humanidad, fundándose en ella su propia fe y razón de vivir como cristianos.

La dinámica del desarrollo de la obra presupone un lector entendido en los términos y métodos teológicos propio de la exégesis bíblica. Por tanto, será más útil y puede servir como instrumento a los lectores que quieren profundizar sus conocimientos en la exégesis bíblica de estos himnos muy importantes en la historia de los dogmas; así mismo como estudio serio puede ser muy provechoso a los estudiantes de biblia. De otro lado, muchas veces estudios científicos de este calibre quedan en el plan del simple estudio frío, pero nuestro autor en la conclusión general ha intentado, aunque a modo de alusión, una implicación del estudio en el campo de la fe aplicando a la sociedad de hoy en su indiferencia religiosa como un esfuerzo de entender la vida a partir de Jesús crucificado.– A. PALLIPARAMBIL JOSEPH.

SIGÜENZA, Fray José de, *Declaración del Salmo 50, Miserere mei, Deus*. Estudio de Sergio Fernández López. Edición crítica y notas de Luis Gómez Canseco, Editorial Agustiniana, Guadarrama (Madrid) 2014, 22 x 15, 200 pp.

La *Declaración del salmo 50, Miserere mei, Deus* nos ha llegado por medio de una rica transmisión manuscrita vinculada a la Biblioteca de San Lorenzo de El Escorial y que atribuya la obra al bibliista Benito Arias Montano. Pero su autor auténtico es el fraile jerónimo José de Sigüenza bibliotecario de San Lorenzo el Real, gran cronista del Monasterio y discípulo directo de Arias Montano. Este discipulado, que le hace sintonizar profundamente con el maestro y le ha empapado de sus doctrinas, es probablemente lo que ha dado lugar a esa atribución errónea de la obra a Arias Montano. De hecho, este comentario se alimenta de la piedad y la teología de Montano y hace una propuesta esencialmente devota que coincide con las directrices marcadas por el gran humanista español en sus escritos sobre el cristianismo. Los profesores de la Universidad de Huelva, Sergio Fernández López y Luis Gómez Canseco, que han consagrado buena parte de su vida a tratar del humanismo español y sus relaciones con la exégesis hebraizante, hacen un estudio muy detallado de la obra, de su origen y avatares, y de los diversos manuscritos y copias que nos la han transmitido ofreciendo una gran riqueza de variantes que el lector puede encontrar especialmente al final de este escrito.– D. NATAL.

BASTERO, Juan Luis, *Vida de María*, RIALP, S.A., Madrid, 2014, 22 x 14, 347 pp.

«Vida de María» es el título del opúsculo que entre sus publicaciones nos ofrece la editorial RIALP, obra de Juan Luis Bastero, en cuyo haber se combina la profesión de ingeniero naval con la de Doctor en Teología, combinación a la que se suma su ferviente admiración por la figura de san José María Escrivá de Balaguer.

De entrada el título de la publicación parece un tanto ambicioso: ¿es posible escribir una vida de María? La pregunta por la viabilidad aumenta cuando se tiene en cuenta que en otrora, específicamente en el campo de la investigación histórica de Jesús, la consecución por escribir una vida de Jesús por parte de la Escuela Liberal fue considerada un intento fallido dada la imposibilidad existente en el mismo cometido, según la tesis sustentada por A. Schweitzer. Sin embargo, la obra de L. Bastero no transita por estas sendas.

El autor se encarga de esclarecer desde un inicio que su obra es el testimonio del calado influjo del fundador del Opus Dei en la veneración y amor filial a la Madre de Dios. De

manera que, en el plan de libro no existe otro deseo que el de mostrar aseQUIblemente la vida de María a partir de aquellos retazos de información que sobre su persona nos transmiten las fuentes evangélicas. Así, la disposición del contenido del libro viene jalonada por esquema un tanto habitual. Salvo el capítulo primero y el capítulo segundo en los que se ofrece una descripción (sociopolítica y religiosa) de la Palestina del siglo I y una presentación apuntalada de los primeros años de María, respectivamente, los once restantes capítulos orbitan en torno a momentos significativos de la vida de Jesús, los que comprenden la infancia (la anunciación, la visitación, el nacimiento en Belén, la presentación en el Templo, la visita de los magos, el hallazgo de Jesús en el Templo) y lo que pertenecen a la vida pública (las bodas de Caná, en la misión de Jesús, la pasión, la pascua y pentecostés).

Pese a que el guión de la presentación se ciñe a las fuentes canónicas, no obstante, el autor hace uso de la literatura apócrifa, en la que destaca el «Protoevangelio de Santiago» y el «Transitus Mariae», a la vez que consulta fuentes patrísticas. Entre las varias cuestiones que afloran en el texto se encuentra la afirmación del autor de que los evangelios han sido escritos cuando aún vivía la Virgen María. Por otra parte, su recurso a los escritos apócrifos, especialmente a los de carácter «mariológico» que datan del siglo II, le lleva a aseverar la existencia de una tradición oral como base, siendo ésta remontable a la época apostólica. De ahí que, la importancia de María desde los primeros siglos del cristianismo se pueda barruntar a partir de la literatura apócrifa que llega a proliferar; dicha literatura es el dato reflejo de una legítima necesidad teológica interna preocupada por la figura de la madre de Jesús.— GLEN ARÁUZ.

CAMINO, Eduardo, *Madre, en la puerta hay un niño. Los preparativos*, Ediciones Palabra («Cuadernos Palabra»), Madrid, 2014, 19 x 12, 165 pp.

El tiempo de navidad es sin duda el que más colorido despliega, y que tradicionalmente se prepara con remarcado aire festivo, propiciando un clima de encuentro; junto al pesebre la familia se reúne y celebra, los amigos se encuentran y los que están lejos regresan al calor del hogar. Efectivamente, es navidad. Sin embargo, es posible que en no pocas ocasiones nos encontremos lejos del auténtico espíritu que da sentido a la navidad, y quien debería ser el motivo de tanto regocijo, el Hijo de Dios, pase desapercibido. De cara a esta realidad Eduardo Camino nos ofrece sus reflexiones.

«Madre, en la puerta hay un niño» se compone de varios volúmenes. Como dato anecdótico, el título que aglutina la serie de volúmenes, «Madre, en la puerta hay un niño», toma nombre de un villancico popular que, según al autor, su tía abuela le cantaba a modo de canto de cuna.

«Los preparativos» es el volumen que ahora presentamos. Dispuesto en trece capítulos, que encarecen la magnitud del extraordinario acontecimiento que envuelve la navidad, con una mezcla de tonalidad reflexiva y poética, y con un lenguaje ameno, E. Camino desea ofrecer una ayuda para vivir el anheloso itinerario que nos prepara nada menos que a la celebración del nacimiento de Señor. Despuntan dos grandes figuras cuyo ejemplo, desde el silencio y la sencillez, preconizan un modelo de preparación: María y José, como no podía ser de otra manera.

En el desarrollo de sus reflexiones el autor se muestra deudor de varios personajes a los que se remite, sobresaliendo José María Escrivá, a quien considera padre espiritual, Fray Diego González, y contemporáneos como J. Martín Descalzo y Benedicto XVI.— GLEN ARÁUZ.

Teología

La teología dal V all'VIII secolo fra sviluppo e crisi. XLI Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana (Roma, 9-11 maggio 2013) (Studia Ephemeridis Augustinianum 140), Institutum Patristicum Augustinianum, Roma 2014, 24 x 16,50, 944 p.

El presente volumen recoge las principales aportaciones al encuentro anual de estudiosos de la Antigüedad cristiana, celebrado en el Instituto Patristico Augustinianum de Roma en mayo de 2013. Al volumen le otorga importancia el período estudiado: del s. V al VIII, por tratarse del período que sigue inmediatamente a la llamada edad de oro de la Patrística, cuya reflexión teológica continúa en cierta medida a la vez que mantiene viva la polémica sobre ciertos temas. Aunque el nivel de creatividad teológica es notablemente inferior, no está exento de ella. Las casi mil páginas del libro dejan constancia del interés suscitado entre los estudiosos de la antigüedad cristiana a pesar de tratarse de autores considerados de segundo orden, salvo notables excepciones. El número autores cuyos estudios han sido recogidos asciende a 49.

El volumen se compone de cinco partes. La primera recoge las colaboraciones que se centran en aspectos generales relativos al período, tanto en occidente como en oriente: transmisión de las obras, reflexión teológica, módulos narrativos, el género de las “centurias”, monoenergismo y monotelismo, inculturación de la teología en tierras bárbaras, orígenes de la teología en la alta edad media de occidente, contribución de los antiguos sacramentarios a la codificación de la teología litúrgica.

Bastante más amplia es la segunda centrada en la teología en occidente del s. V al s. VIII. Junto a la herencia agustiniana que, como era de esperar y de variadas formas, recibe una particular atención, aparecen otros temas como los célebres Tres Capítulos, el quehacer teológico, diversas teologías (política, “topica”, de la imagen, del sufragio de los difuntos), el método teológico, la Asunción de María. En cuanto a autores, transitan por estas páginas Prospero de Aquitania, Pseudo-Crisóstomo latino, Fulgencio de Ruspe, Liberato de Cartago y Víctor de Tunnuna, Venancio Fortunato, Dámaso y León Magno, Casiodoro, Rústico diácono y Gregorio Magno.

La tercera parte está dedicada a la teología en oriente en el mismo período. Como la anterior sección estaba dominada por Agustín, la presente lo está por Máximo Confesor. Junto a él son objeto de estudio otros autores como los “encadenados” (presentes en las “cadenas”) Orígenes y Eusebio de Cesarea, Gregorio Nacianceno, Teodoreto de Ciro, Nono de Panopoli, Juan Filópono, Severo de Antioquía, Romano el Melode; los temas son variados: teológicos, influencias, antropología, retórica.

La cuarta parte está reservada a las Iglesias de la periferia del imperio en oriente: la siria, la etiópica y la armenia. En ella desfilan autores bien conocidos como Isaac de Nínive, Jacobo de Sarug, Atanasio Sinaíta. Los temas tienen que ver con cristología, la caridad y la escatología, la Trinidad, la recepción de un autor.

La quinta y última parte lleva por título “Teología y arqueología”. Geográficamente se ocupa de Anatolia, de Antioquía y de Roma: la urbe y los suburbios; los temas son el paso del templo pagano a la iglesia cristiana, la transformación de una ciudad, y los monasterios con sus aspectos sociales, económicos y culturales.

Además del índice general, la obra contiene también uno de autores antiguos y otro de autores modernos.– P. DE LUIS.

BEURLE, Klaus., (ed.,) *Gott – einzig und vielfältig. Religionen in Dialoge. Band 1 Das Göttliche im Herzen der Menschen* (= Missionswissenschaft und Dialog der Religionen 5), Echter, Würzburg 2014, 22,5 x 14, 221 pp.

BEURLE, KLAUS., (ED.,) *Gott – einzig und vielfältig. Religionen in Dialoge. Band 2 Gott überschreitet Grenzen* (= Missionswissenschaft und Dialog der Religionen 5), Echter, Würzburg 2014, 22,5 x 14, 370 pp.

El mal uso que hacen los grupos fanáticos de la religión y la valoración negativa que aparece en las redes sociales ha influido considerablemente en la desconfianza hacia el mensaje de paz que transmiten las religiones. Por eso, algunos representantes de la religión consideran que es conveniente retomar el diálogo interreligioso, mientras que otros están convencidos de que se deben estrechar las relaciones entre las religiones para de ese modo poder contrarrestar los ataques contrarios a la religión. Frente a la discusión sobre la importancia o insignificancia de la religión para la convivencia actual entre los hombres, el libro que reseñamos intenta superar los prejuicios que han ido surgiendo en contra de la religión. El libro está dividido en dos volúmenes con un mismo título *Dios –único y diverso. Religiones en diálogo*. Se presentan un conjunto de contribuciones de diversos autores y autoras de diferentes culturas y religiones, así como de diferentes disciplinas científicas donde se recogen diferentes observaciones sobre la realidad de Dios. La mayoría de las aportaciones están en alemán, pero tanto en el primer volumen como en el segundo hay algunos artículos en inglés. Dado que el editor Klaus Beurle ha estado bastante tiempo en el continente asiático, muchos de los colaboradores presentan contribuciones provenientes de las religiones de Asia, aunque también aparecen colaboraciones sobre la religión africana; y como el editor pertenece a los hermanos de Carlos de Foucauld la relación entre el cristianismo y el Islam está también muy presente. El libro nos ofrece de un simple vistazo las relaciones complejas pero también a menudo amistosas de unas religiones con otras.

El primer volumen subtítulo *lo divino en el corazón de los hombres*, muestra desde una perspectiva comprensiva y desde las diferentes valoraciones de las tradiciones religiosas, las razones por las que no puede haber paz y entendimiento local y global entre las religiosas sino existe un diálogo interreligioso serio entre las mismas. En este sentido se señala la importancia que desde la perspectiva católica ha tenido el Vaticano II al ofrecer una valoración positiva de las religiones. La lectura de las diferentes aportaciones es una invitación a que conozcamos mejor las diferentes religiones, para de ese modo ser más sensibles y tener una valoración aproximada de las diferentes tradiciones religiosas que nos ayuden a fomentar en todos nosotros el diálogo interreligioso.

El segundo volumen aborda el tema de la especificidad de la religión cristiana y su relación con las otras religiones, respondiendo al subtítulo *Dios está más allá de nuestras fronteras*, más allá de nuestra propia religión y qué en este diálogo con las religiones tenemos que estar dispuestos a ir más allá de nuestros contornos para encontrarnos con los otros. Una atención especial se da al aspecto místico de las diferentes tradiciones religiosas y se intenta buscar una respuesta común a los desafíos sociales de los hambrientos, enfermos, analfabetos y marginados de nuestro mundo. Las aportaciones de esta segunda parte apuestan por un mayor entendimiento entre las religiones. La obra se esfuerza por presentar una transición desde una visión exclusivista de la religión cristiana hacia un pluralismo religioso o teología de las religiones, pero se insiste en que no nos podemos quedarnos en planteamientos teóricos o teológicos, sino que este encuentro se tiene que dar en el diálogo de la vida diaria entre las personas que pertenecen a las diferentes tradiciones religiosas. Tal vez, por eso, el libro termina con dos apéndices sobre el diálogo interreligioso prác-

tico entre grupos de diálogo de Würzburg que viajan a Bosnia Herzegovina para conocer mejor la cultura y la religión de ese pueblo.– J. ANTOLÍN.

WUNN, Ina - Beate SCHNEIDER (Hrsg.), *Das Gewalt-potenzial del Religionen*, Kohlhammer Verlag, Stuttgart 2015, 23 x 15, 302 pp.

No ha sido infrecuente afirmar que dado que la religión vendría a ser una superestructura más bien teórica su capacidad para influir y cambiar la realidad sería prácticamente despreciable. Pero la vida misma ha desmentido crudamente estas afirmaciones y ¡de qué manera!. En efecto, las religiones abrahámicas como el Judaísmo, el Cristianismo y el Islamismo tienen tras de sí una larga historia de paz pero también una amplia retahíla de guerras, terror y hechos crueles que llevan hasta al eliminación del otro por los propios intereses defendidos por la violencia. Por eso, ha llegado el momento de plantearse si estos acontecimientos proceden de las mismas religiones o es preciso buscarles otras causas. Para abordar estas cuestiones varios autores estudian diversos temas como la Religión como fuente de paz y conflicto (G.T. Lerotholi) la Reforma y la tolerancia (M. Kässmann), el Islam una religión de espiritualidad, ética, razón derecho y tolerancia (R. Ramezani), el debate del poder y la violencia en la exégesis clásica y moderna del Corán (O. Hamdan), la ambigüedad del dualismo, luz-tinieblas, prójimo-extranjero y sus consecuencia (F. Mussall), el cordero es más fuerte que el dragón: violencia y cristianismo (M. Delgado), Religión, poder, lucha territorial y guerras (I. Wunn), la relación con el prójimo y los prejuicios (C. Klein), la lucha de grupos y los prejuicios despectivos como causa de la violencia (W. Heitmeyer), Judaísmo e Islam, afinidades y diferencias (D. Diner), mecanismos psicológicos del poder y la violencia (S. Kakar), ¿hay una estructura violenta en las religiones y sus textos? (B. Schmitz), la religión como chivo expiatorio y fuente de esperanza: su ambivalencia y causa de conflictos (M. Leiner), y, ¿es Alemania la patria del antiguo y nuevo antisemitismo? (Ch. Knobloch). Finalmente, se estudia el papel de los deportes en la lucha contra la discriminación (Th. Zwanziger). La obra lleva también un prefacio del Ministro Presidente de la Baja Sajonia S. Weil que describe la preocupación actual de la humanidad por este grave problema y hace votos por un futuro de paz y tolerancia.– D. NATAL.

WIPPERMANN, Wolfgang, *Luthers Erbe. Eine Kritik des deutschen Protestantismus*. Primus Verlag, WBG, Darmstadt 2014, 22 x 15, 224 pp.

En esta obra se hace una crítica rigurosa del protestantismo alemán y también, por tanto, de su inspirador Martin Lutero. Se comienza estudiando la relación entre el trono y el altar, con sus problemas para la libertad religiosa y su mezcla de Evangelio y política, especialmente en los momentos de horror como en el caso del nazismo o en las relaciones negativas entre teocracia y tolerancia. Luego se estudia el amor a los enemigos y el problema de la guerra y la paz y sus muchas trasgresiones. También se mira a la alianza entre la Iglesia y el capital, pues no se puede servir a Dios y al dinero. Especial énfasis recibe el estudio del anti-semitismo y la Iglesia al calificar a los judíos como “hijos del diablo” o “pérfidos” como decía una antigua “oración” “católica”. También se pasa revista al trato dado a los gitanos, la gente inestable y nómada o simplemente de color. En “la mujeres en la iglesia callen” se estudia el tema de las brujas, de Lutero y la mujer o la mujer y la jerarquía en distintos momentos de la historia. La Iglesia se edificó para la salud temporal y eterna de todos pero no siempre esto se ha cumplido. Por eso, es momento de criticar y cambiar para

ser fieles al Evangelio de Cristo. A veces la crítica es muy dura pero, con frecuencia, la realidad ha sido aún mucho peor, lo que exige conversión.– D. NATAL.

Moral- Pastoral-Liturgia

WOJTYLA, Karol, *Lecciones de Lublin* (II), Ediciones Palabra, Madrid 2014, 20 x 13, pp. 227.

Este libro de filosofía recoge los cursos que impartió sobre la fundamentación de la Ética el Papa Juan Pablo II, cuando era profesor de la universidad católica en Lublin, a la que llegaba teniendo que desplazarse desde su residencia en Cracovia. Está traducida en las obras de Wojtila que publica la colección Biblioteca Palabra. La publicación se debe al interés en incrementar en castellano la propagación de las obras filosóficas de Wojtila, con la finalidad de conocer las ideas que sustentaban su pensamiento, ahora más todavía siendo canonizado como santo. En este texto encontraremos importantes fuentes de las que se alimentó, especialmente, los filósofos clásicos y modernos y, a la vez, gérmenes de su pensamiento original. El texto propio del autor está presentado en dos volúmenes en español dada su extensión. En el primero se recogen los cursos de los años 1954 a 1956 titulados “El acto y la vivencia ética” y “El bien y el valor”. El segundo volumen al que corresponde este libro que comentamos, recoge el curso de 1956 al 1957 y se refiere a “La cuestión de la norma y la felicidad”. En él propone que si el bien perfecciona al hombre, lo lógico es que el bien debe ser el fin que oriente las acciones del hombre y como la norma se deriva del fin, lo correcto es que la norma esté determinada por el bien. Además, lo que perfecciona al hombre será lo que le lleve a ser feliz, entonces se ve que la norma y la felicidad están intrínsecamente relacionadas entre sí. El bien al que se refiere no es simplemente el bien útil que sería un medio, sino el bien honesto que es el que tiene sentido de fin. El método que utiliza es el histórico experimental como se puede comprobar y sus observaciones las confronta con las concepciones éticas de los filósofos clásicos y modernos. Acepta la concepción de bien de Aristóteles como lo que es adecuado en cada caso a la naturaleza real de cada hombre y distingue entre el bien honesto y el placentero y útil. La perfección del hombre es la virtud y cuanto más virtuosos sea, más grado de perfección tendrá. De san Agustín tomará la apertura a lo trascendente del universo y del hombre por participación y la Ley eterna, y de Santo Tomás la inserción de la trascendencia agustiniana en la concepción aristotélica del bien honesto y de virtud. La razón práctica es la que descubre lo que es el bien honesto y verdadero que debe adecuarse al orden natural y que para el cristiano correspondería al cumplimiento de la Voluntad de Dios con lo que lleva al hombre a la perfección, a la virtud. Y el bien honesto perfecciona al que lo practica y alcanza la felicidad. En este segundo tomo sobre la norma y la felicidad estudia el bien honesto a través de Platón, Aristóteles, san Agustín y Santo Tomás para concluir que el bien ético es lo que llamó Aristóteles el bien honesto y este es el puente que une la norma ética con la felicidad tal como explica Santo Tomás. Después, en otro apartado estudia a autores que caen bajo el bien utilitarista del que habla Aristóteles como bien útil entre los que están David Hume, Jeremy Bentham, Kant, Scheler y concluye que este bien no fundamenta adecuadamente al bien ético y no conectan adecuadamente bien, norma y felicidad. La idea de bien supremo es la norma para Platón y la pura contemplación de la idea de bien conduce a la felicidad suprema. Aristóteles, sin embargo, dice que la idea de bien al estilo platónico no explica adecuadamente, porque comprobamos que en la idea de bien entran bienes reales que pertenecen al campo de la experiencia y, entonces, no se trata de una idea sino de un hecho y,

la ética se ocupará de aquellos seres reales que el hombre apetece como un fin y bajo el patrocinio de la perfección moral, o sea, con el bien que perfecciona al hombre en cuanto hombre. Se ve que abandona la concepción platónica del bien que no se encuentra simplemente en el conocimiento y se reduce a una idea sino que se reduce a un ser y el bien es el fin de un ser. En lugar de especificar el bien con la ayuda de bien, se especifica con la ayuda del ser y del bien. Con los fines se organiza una serie de fines con lo que se organiza la jerarquía de bienes y el fin último es el “bien sin más”, pero un bien real a diferencia del platónico de pura idea de bien. Ese fin es la felicidad –que por su esencia es el bien completo–, pero adecuada a la naturaleza del ser que es la que marca la dirección en la que se perfeccionará ese ser. Determinar el bien que corresponde a la naturaleza; al ser humano corresponde a la razón en cuanto que constituye lo específico del ser humano como intérprete de la naturaleza. “La medida del bien del hombre es el ser humano, cristalizado en la naturaleza humana racional”. La idea de bien no es la que determina la norma sino la naturaleza del ser, la naturaleza del hombre que le lleva a alcanzar su fin último y a ser feliz. La norma ética tiene que ver con la verdad que es la que concuerda con el ser. “Ninguna verdad separada de este ser, ninguna idea pura, puede ser la medida de ese bien, que debe responder al ser humano, al hombre concreto... por lo que Aristóteles rechaza que sus principios se deduzcan teóricamente a partir de una idea abstracta de bien”. Santo Tomás está en la línea de Aristóteles, aunque no deja de tener un cierto componente platónico acercado al realismo por San Agustín como, por ejemplo, la idea de participación que le vale para concebir la relación entre los bienes creados y Dios como bien supremo. Hay un paralelo entre el ser contingente que tiene el “esse per participationem” y el ser necesario que es el ser auto-sistente. El bien se identifica con el ser y santo Tomás colocó en primer plano el aspecto de lo existencial, de lo real. Sin embargo, en santo Tomás encontramos algunas diferencias en su filosofía del bien y en su ética matizadas por algunos elementos platónico-agustinianos como la teleología y el ejemplarismo que acertó a conjuntar con los principios realistas. Opone el realismo al subjetivismo. Los filósofos que examina Wojtyła posteriormente no le dan seguridad sobre el fundamento de la norma moral, de la verdad y de la felicidad. No se apoyan en el bien honesto que se fundamenta en lo real, sino en el bien utilitarista que se basa en lo subjetivo y tiene tinte idealista. “El placer, el deleite, el mero bien del sujeto no puede ser un criterio suficiente para determinar lo que es, o debe ser objetivamente bueno...: confunde el bien objetivo con el subjetivo. Segundo, y esto es más importante aún, el utilitarismo traslada ese error al terreno del deber y de la norma: obliga a buscar el bien subjetivo como el fin auténtico”(p.212). Scheler es el que más se aproxima a la fundamentación de Aristóteles y Santo Tomás pero acaba quedándose en un enfoque psicologista dejando a un lado el enfoque metafísico y objetivista de santo Tomás. Es interesante este libro, pues nos da el pensamiento filosófico en el que se había formado, que fue elaborando posteriormente y que subyacía en la mentalidad de San Juan Pablo II.– E. ALONSO ROMÁN.

PROTOKOLLE ZUR LITURGIE, Veröffentlichungen der Liturgiewissenschaftlichen Gesellschaft Klosterneuburg, herausgegeben vom Pius-Parsch-Institut, Band 5, Echter Verlag, Würzburg, 2012/ 2013, 22 x 14, 283 pp.

El cabildo de canónigos agustinos de Klosterneuburg en Viena tiene una gran significación e historia litúrgica y es aún hoy un centro de vida y estudio de la Liturgia. Este anuario recoge la feliz celebración de su fundación y una larga historia. Después de los 20 y los 50 años del Vaticano II, con Pius Parsch (1884-1954) como gran iniciador de este movi-

miento litúrgico del pueblo cristiano y de la Iglesia universal. El Instituto Pius Parsch de Liturgia y Sacramentología y la Sociedad Litúrgica de Klosterneuburg ha hecho un gran trabajo también en la diócesis de Viena. En este volumen, se recogen varios estudios sobre la Liturgia y su práctica. Esta revista, impulsada por R. Pacik y A. Redtenbacher, profesores de liturgia en varios centros y grandes especialistas, ofrece aquí varios temas como: Liturgia y sociedad, Celebración ecuménica litúrgica en Trier 2012. I. Herwegen: Su vida y significado para el movimiento litúrgico, el Departamento de Música litúrgica de la Academia de Viena de 1910 a 1938, 10 años de la Sociedad de Litúrgica en Klosterneuburg, la Liturgia puente entre los hombres: servicio de Dios y compromiso social, la Liturgia y los marginados y discapacitados, la reforma litúrgica ¿un problema interno de la Iglesia? Y, ser cristiano es comprometerse en la sociedad con las personas.– D. NATAL.

Filosofía

WATZKA, Heinrich, *Sprachphilosophie*. Grundkurs Philosophie Band 11, Kohlhammer, Stuttgart 2014, 19 x 12, 238 pp.

La Filosofía del Lenguaje del siglo XX hunde sus raíces en lógicos tan notables como Frege, Russell o Wittgenstein. Así, se ha hecho posible un análisis más profundo del conocimiento humano y de la dimensión intencional del espíritu humano. La teoría del significado del significado ha sido muy importante en relación con el análisis de los textos filosóficos que exponen el pensamiento humano y sus diversas formulaciones. Aquí se analizan las diversas etapas de este proceso. El “giro lingüístico” ha sido decisivo en todo el proceso así como la gramática lógica que desde Frege y Wittgenstein estudia la semántica de las frases elementales, de los términos singulares y generales o la semántica de las afirmaciones generales y complejas. La nueva teoría del significado ofreció frutos muy importantes al existencialismo así como en el estudio de textos, de las metáforas y la vida, la poesía y la realidad. Del mismo modo estudia esta obra temas como el pensamiento en los bebés y los animales, la discusión de Davidsom sobre el pensamiento y su expresión, la imposibilidad de un lenguaje privado según Wittgenstein, la idea del sentido en Putnam o el descubrimiento del lenguaje en Herder y el romanticismo o el lenguaje como lugar del claro del bosque o de la iluminación –Lichtung- en Heidegger. También se estudia la escritura como “palabra alienada” en Gadamer, “el problema de los textos” en Ricoeur o el texto como trabajo y obra y la semántica de la metáfora. Estamos ante un libro bien ordenado y sencillo pero que aborda con gran sabiduría el tema de la Filosofía del Lenguaje en su origen y su actualidad.– D. NATAL.

SANGUINETI, J. J., *Neurociencia y filosofía del hombre*, Palabra, Madrid 2014, 22 x 14, 396 pp.

La neurociencia que es uno de los campos científicos más desarrollados hoy en día, tiene mucho que decir sobre el pensamiento, la conciencia, la libertad, la afectividad que antes eran una reserva exclusiva de la filosofía y la antropología. El autor de esta obra nos ofrece una filosofía de la neurociencia manteniendo un profundo equilibrio entre biología y pensamiento. En primer lugar nos ofrece un panorama histórico deteniéndose en aquellos neurocientíficos que han meditado sobre cuestiones antropológicas, con muy diversas

interpretaciones, presentando diversas corrientes filosóficas, y los temas mente-cuerpo en autores como Putnan, Dennett o Metzinger, o la neurobiología, antropología y ética en Eccles, Damasio o Changeux, J. Horgan, o Th. Fuchs, o el movimiento de la anti-psiquiatría y el transhumanismo (p.101-147). Luego se estudia la neurología y los diversos sentidos humanos (p.291 y ss.), la percepción humana y sus anomalías (321 y ss.) y la relación mente-cuerpo y sus diversas orientaciones en las teorías de la Gestalt, el psicoanálisis, el funcionalismo, conductismo, el constructivismo, la teoría cognitiva y la ecológica visual, la matemática computacional y el conexionismo (p.329- 335). Finalmente se estudia la percepción del propio cuerpo, del placer y del dolor y diversos procesos emocionales así como el sentido del prójimo en relación con los estudios neurológicos y sus consecuencias para la propia vida y la convivencia humana. Por su carácter sintético, científico e interdisciplinar esta obra interesará especialmente a quienes deseen profundizar en las relaciones entre neurociencia y antropología, entre la biología del ser humano, su conciencia y libertad.– D. NATAL.

Historia

MARTÍN DE LA HOZ, José Carlos, *Breve historia de las persecuciones contra la Iglesia*, Ediciones Rialp, S.A., Madrid 2015, 21.5 x 14.5, 223 pp.

El autor parte del texto evangélico “Si me han perseguido a mí, también a vosotros os perseguirán”, para esbozar una breve historia de las persecuciones, constatando las que ha habido en otras épocas de la historia y acabando por los distintos tipos de persecuciones que, también, pueden darse en la época actual. Recordar esas persecuciones a las que fueron sometidos nuestros hermanos los cristianos a lo largo de la historia de la Iglesia, para saber orientar las que, de un tipo o de otro, padecen hoy los cristianos, sería una de las finalidades de este libro. La Iglesia se ha preocupado de hacer memoria de los mártires y de los confesores de la fe declarándolos modelos e intercesores, de los cuales muchos han sido canonizados como santos. Hay otros que han podido soportar persecuciones, como vemos inclusive en nuestro tiempo, sin claudicar de la fe, aunque no hayan muerto mártires. Pero, además, podemos tener en cuenta, en esta época nuestra, a aquellos que, verdaderamente, están muriendo mártires como, por ejemplo, ocurre en los países donde predominan los musulmanes fanáticos. Se constata hoy, otra persecución solapada más próxima, insidiosa, “mobbing” o cristofobia, proveniente de otros ciudadanos o, inclusive, de familiares y amigos, que padecen muchos cristianos por vivir su fe con coherencia, dado lo que se comprueba en Occidente. Hay que, dar constancia, también, y no descartar otra forma de persecución, que es la que se refiere a la que puede haber dentro de la Iglesia misma denominada “persecución de los mediocres” en la que no hay reparo de atacar, calumniar y difamar a los que quieren vivir la fe en plenitud, celebrándola, testimoniándola y comunicándola. El autor va recorriendo la historia de la Iglesia desde el principio del cristianismo con rapidez, pero con mucha precisión. Llega, por ejemplo, a San Atanasio y describe la violencia que sufrió en aquella época del arrianismo con sus cinco destierros. El islam, la revolución francesa, la guerra civil española y todo lo que hay por el medio hasta nuestros días en Oriente y en Occidente, es tocado con brevedad, pero magistralmente. La vida del cristiano auténtico es incómoda para el que tiene poder o es exclusivista. Esta historia, según el autor, nos da pie para ver el ejemplo de los cristianos coherentes y es importante aprovecharla para que nos mueva a vivir, en este momento histórico nuestro, el cristianismo con

autenticidad y para que, a la vez, aprendamos a superar las dificultades que supone testimoniar la fe con coherencia de palabra y obra, en el mundo actual.– E. ALONSO ROMÁN.

CAMPOS, Javier (Dir.), *El Perú en la época de Felipe II*, Ediciones Escorialenses, San Lorenzo del Escorial (Madrid) 2014, 24x17, pp. 371.

Solamente con ver los nombres de los que colaboran, dan ganas de ponerse a leer este libro, pues hay garantía de que se tocan los temas con rigor y profundidad para dar una visión seria sobre lo acontecido en el Perú en la segunda mitad del siglo XVI, nada más ni menos que en la época de Felipe II. Dan una visión panorámica extraordinaria y fuentes para seguir profundizando en los temas principales que se refieren a aquel tiempo, tan importante para España y para la Colonia. “Sobre los orígenes del Derecho peruano” escribe el Dr. José Manuel Pérez-Prendes Muñoz-Arraco de la Universidad Complutense de Madrid. “Notas sobre la administración virreinal peruana del siglo seiscientista” las pone el Dr. Rafael Jaeger Requejo de la Universidad Mayor de San Marcos de Lima. La Dra. Gloria Cristina Flórez de la misma Universidad desarrolla el tema de los “Conquistadores, Virreyes y linajes en el Perú de la época de Felipe II”. Habla la Dra. Mirian Salas Olivari de la Pontificia Universidad Católica del Perú (Lima) sobre “De Felipe II y sus políticas económicas encontradas para España y el Perú e Hispanoamérica. Del auge efímero de los metales preciosos a la crisis profunda del siglo XVI por desatención a los sectores productivos y la jerarquía social”. La Lic. Gladys Vázquez de la Universidad Mayor de San Marcos (Lima) desarrolla el tema “El endeudamiento de Felipe II y el Virreinato del Perú: De las cajas de comunidad a la Caja General de Censos de Indios (1556-1600)”. Los rituales y creencias de los pueblos andinos; la Iglesia en el Perú con su Inquisición y teniendo en cuenta las exigencias de Trento y la supervisión estrecha que ejercía el rey; la religiosidad popular y la iconografía peruana en aquella época de Felipe II son tratados por el Dr. Gerardo Fernández Juárez de la Universidad de Castilla-La Mancha (Toledo); P. Armando Nieto Vélez, SJ., Presidente de la Academia Nacional de la Historia del Perú; Dr. José Carlos Vizueta Mendoza de la Universidad de Castilla-La Mancha (Toledo); Dr. José Antonio Benito Rodríguez, Universidad Católica Sedes Sapientiae (Lima); Dr. Pedro Gjurinovic Canevaro del Patronato Casa Museo Ricardo Palma (Lima). La literatura por una parte y la música por otra son presentadas por el Dr. Óscar Coello, de la Universidad Mayor de San Marcos (Lima) y D. Iván Zignaigo del Pino, Compositor e Investigador en los Archivos Musicales del Seminario San Antonio Abad (Cuzco). “El cooperativismo social. El gremio de los zapateros y las cofradías de San Crispín y San Crispiano de Lima a través de sus ordenanzas” es tema del Lic. David Fernández Villanova de la Universidad de Navarra (Pamplona). La Lic. Kelly Montoya Estrada de la Universidad UNFV (Lima) estudia “La Lima de Felipe II”. Cierra el libro, con la presentación de las “Joyas bibliográficas sobre el Perú del siglo XVI conservadas en la Biblioteca Real del Escorial”, el ya ampliamente conocido investigador sobre el Perú Dr. F. Javier Campos y Fernández de Sevilla, OSA, Estudios Superiores del Escorial (Madrid-España). Como se puede ver por los títulos, nuestros investigadores mencionados tocan los temas más importantes de aquella época y lo hacen con maestría, no sin dejar de señalar los aspectos positivos y negativos de aquella espectacular trama del mundo hispanoamericano. Lo interesante es que lo exponen con profundidad y nos dan pistas para seguir zambulléndonos en la historia de tan rico período en la época de Felipe II y en el desarrollo de la Colonia en el Perú.– E. ALONSO ROMÁN.

SANTO TOMÁS DE VILLANUEVA. RELIQUIAS Y PROCESO DE BEATIFICACIÓN. Transcripción y notas de Laureano Manrique Merino, OSA. Introducción de F. Javier Campos y Fernández Sevilla, OSA. Ediciones Escorialenses. San Lorenzo de El Escorial, 2014. 24x17, 420 pp.

En el archivo de la parroquia de San Andrés apóstol de Villanueva de los Infantes (Ciudad Real) se guarda un grueso volumen manuscrito que contiene fundamentalmente las deposiciones para el proceso de beatificación de Santo Tomás de Villanueva y que el P. Laureano Manrique nos presenta la transcripción del mismo en esta importante y valiosa obra.

Dividida en dos partes, la primera es una larga y minuciosa introducción del P. F. Javier Campos donde estudia distintos aspectos relacionados con la vida de Santo Tomás de Villanueva: los que declararon e intervinieron en el proceso de beatificación, historia de Villanueva de los Infantes, contenido y respuestas al interrogatorio que precedió a su beatificación por parte de los habitantes, vecinos y familiares de Valencia y Villanueva de los Infantes, testimonio de la exhumación de sus restos mortales y, finalmente, la entrega de reliquias del santo. Una larga pero muy buena introducción avalada por la transcripción de los textos del manuscrito.

La segunda parte recoge la transcripción del texto del mencionado manuscrito. El P. Laureano confiesa que esta transcripción "puede aceptarse como fidedigna y objetiva" y que se ha "procurado escrupulosamente traducir el texto manuscrito con respeto a la grafía y anomalía gramatical propias de la época." A pesar de ello, se entiende bien su lectura.

Una obra que se lee con agrado y donde se ve el aprecio y el amor que las personas que dieron su testimonio para la beatificación de Santo Tomás tenían acerca de este gran religioso y santo agustino. Obra muy bien lograda y que recomiendo su lectura a todos los agustinos y fieles en general.– P. HERNÁNDEZ.

Espiritualidad

SANTA TERESA DE JESÚS, *Libro de la vida. I. Relato autobiográfico. II. Sobre la oración*. Eds. Rialp S.A., Patmos Espiritualidad. Introducción, revisión del texto y notas por José López Navarro, Madrid 2014, 19 x 12, 213 y 236 pp.

La celebración del Vº centenario del nacimiento de la Santa está dando lugar a muchas actividades y publicaciones sobre su figura, su personalidad y el significado de su vida y su obra. En este caso se trata de una nueva edición del famoso *Libro de la Vida* en el que ella cuenta tanto su historia personal exterior como su vida interior dedicada a la oración y el trato con el Señor. Es aquí dónde conocemos todo lo que ella fue humanamente y lo que Dios le transmitió para su santificación, el servicio del Carmelo y, así, a toda Iglesia. Es aquí donde encontramos el relato de su conversión, leyendo a san Agustín: "Al leer las *Confesiones*, parece me veía yo allí y comencé a encomendarme mucho a este glorioso santo. Cuando llegué a su conversión y leí cómo oyó aquella voz en el huerto, me parece que el Señor me la dio a mí, según sintió mi corazón; estuve gran rato que toda me deshacía en lágrimas, con gran aflicción y fatiga": T. Iº, cap. IX, 8, p.98. O su famosa definición de la oración: "no es otra cosa oración mental, a mi parecer, sino tratar de amistad, estando muchas veces tratando a solas con quien sabemos nos ama": T. Iº, cap. VIII, 5, p.89. Y, así, se podrían espigar cantidad de pasajes tanto de su vida personal, gozos, enfermedades y sufrimientos, como de su gloriosa experiencia espiritual escrita para pedir consejo a sus

confesores. En esta edición, se ha separado el relato propiamente histórico de la vida de su experiencia espiritual de oración. Además, se han modernizado las expresiones de época, dando cuenta en nota de las más difíciles o especiales, lo que facilita mucho la lectura. Por todo ello, hay que felicitar a la editorial y al editor por su introducción a la vida y la presentación del paisaje humano y espiritual de la Santa.– D. NATAL.

Educación – Varios

BENARÉS, *De profundis. Un mar de lágrimas*. Prólogo de Agustín Remesal. Imprenta Kadmos, Salamanca 2014, 21x15, 137 pp.

Villaverde de Lucerna fue aquella feliz aldea que vivía en el fondo del Lago de Sanabria donde Don Miguel de Unamuno retrató a su famoso *San Manuel Bueno mártir*. Los que de “lo poco que saben lo confunden todo”, como diría un famoso sanabrés de Sotillo, cura misionero por más señas, dijeron que don Manuel no creía nada y engañaba a la gente. De nada de eso trataba Unamuno en su famosa novela sino del “combate de la fe” y sus dudas, como lo describe Kierkegaard, al que leyó don Miguel después de aprender su idioma, el danés, para entenderlo mejor. El caso es que Villaverde de Lucerna, no sólo fue una leyenda, felizmente recogida por Unamuno, sino que, con la rotura de la presa de la central eléctrica de Moncabril, el agua se llevó a todo el pueblo y a muchos de sus habitantes a la antigua Villaverde situada en el fondo del lago. En esas profundidades se sumerge el escritor y poeta Benarés, por lo civil Rubén Darío González Ares, sanabrés de san Juan de la Cuesta, para evocar, rescatar y volver a dar vida a aquel pueblo y aquellos habitantes hundidos en su día por la riada. Es el autor de este libro un poeta muy dotado y un escritor de gran calidad. Por eso, llega plenamente a aquellos pueblos y sus habitantes de la Sanabria, con los que ha vivido y sentido tanto, hasta darnos este hermoso texto en el que se convierte en “ruiseñor de las desgracias”, como otro Miguel Hernández, en solidaridad con los que sufrieron aquel terrible desastre. Agustín Remesal pone contexto y aliento en el Prólogo con ese amor a la tierra y a sus gentes que infunde “una dignidad infinita” a la leyenda zamorana.– D. NATAL.